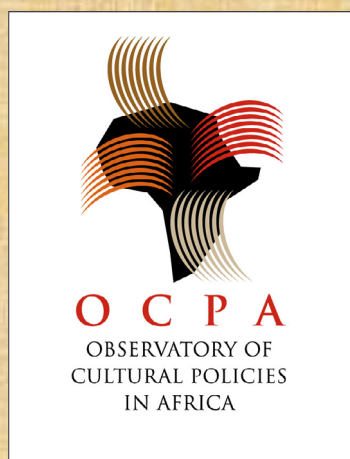


Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

OCPA NEWS

N°109



May 28, 2004

This issue is sent to 2618 addresses

*

VISIT THE OCPA WEB SITE

<http://www.ocpanet.org>

*

Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?

Have you heard about such activities implemented or foreseen by others?

Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?

Do you know interesting links or e-mail addresses to be included in the web site or the listserv?

Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!

**OCPA Secretariat: 201, Rua do Bagamoyo,
Maputo, Mozambique**

E-mail: ocpa@tvcabo.co.mz

Thank you for your co-operation

*

Should you wish not to receive OCPA News, please send an e-mail and we shall delete your address from our list.

Si vous ne souhaitez pas recevoir OCPA News, envoyez-nous un e-mail et nous effacerons votre adresse de notre liste.

Editor: Máté Kovács, mail: ocpanews@ocpanet.org

*

Previous issues of OCPA News are available at

Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site

<http://www.ocpanet.org/>

XXX

In this issue – Dans ce numéro

A. OCPA Activities/Activités de l'OCPA

New resources on the web site/ Nouvelles ressources sur le site

A.1 Guide to Pan-African Cultural Markets, Professional Networks and Research Resources

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 The Zimbabwe Culture Fund

B.2 Muse and Mimesis: Critical Perspectives on Ahmed Yerima's Drama- Call For Contributions.

B.3 16th Standing Conference of Eastern, Central and Southern Africa Library and Information Associations (SCECSAL XVI), Kampala, Uganda, 5-9 July 2004

B.4 Biennale DAKAR'ART (OFF): Exposition de peintures et sculptures des élèves du cycle élémentaire

B.5 La troisième édition du FIADPUP (Festival International d'Art Dramatique et Plastique pour l'Union et la Paix

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 Rapport de la Première Edition de la Bourse aux Spectacles d'Afrique Centrale

C.2 Centre algérien de la cinématographie (Cinémathèque)

C.3 Agence Nationale d'Archéologie et de Protection des Sites et Monuments Historiques (Algérie)

C.4 L'Office National de la Culture et de l'Information (Algérie)

C.5 "Discover Musical Cultures of the Kunene. A Guide to the Living Music & Dance of Namibia"

C.6 AfricanColours

Information about some organizations on the Africancolours.net web site

- The Uganda Artists Association
- Thapong International Artists' Workshop Trust
- Artmatters Kenya

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 La Francophonie, pour la diversité des cinémas: Marché international du film, Cannes, 12 - 23 mai 2004

D.2 Regional Meeting on the Right to Take Part in Cultural Life (Amman, 20-22 April, 2004)

D.3 Agenda 21 for Culture

L'Agenda 21 de la culture

D.4 Performing Africa: Politics, Development and Practice in African Theatre

D.5 A Practical Guide to Financial Management: For Charities and Voluntary Organisations

D.6 Africa Days at UNESCO May 25 to 28

Journées africaines à l'UNESCO du 25 au 28 mai

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

- *Angola: 90 mille dollars pour aider des artistes et écrivains en mauvais état de santé
- *Pan Afrique: Initiative Afrique 2015: une échéance qui chante les artistes
- *Tunisie: Partenariat pour des projets innovants et durables
- *Angola: Le Ministère de la culture signe un contrat-promesse avec les agents culturels
- *Burkina Faso: Métiers de l'artisanat: la caravane découvre les potentialités
- *Burkina Faso: Association Talents de femmes: un concours littéraire et un festival
- *Angola: Lancement d'une campagne de recueil de pièces d'arts muséologiques à Huambo
- *Tunisie: Littérature maghrébine: dictionnaire des auteurs d' Emna Belhaj Yahia
- *Guinée: La Guinée à l'honneur du AFRICAN FESTA 2004 au Japon
- *Ile Maurice: 'Quartier cinema': Un village pour découvrir le 7e art
- *Angola: Lancement du site internet du Musée d'histoire naturelle
- *Algérie: La culture, 5ème axe du programme du gouvernement et défi majeur
- *Côte d'Ivoire: Salon international du livre d'Abidjan (SILA) 2004: une lecture inachevée...
- *PanAfrica: African Musical Stars Record Anti-HIV Song for UN Development Agency
- *Angola: Culture Ministry Signs Promise-Contract With Agents
- *Angola: Cuba: Cooperation On Artistic Training Reinforced
- *Angola: Campaign to Collect Stolen Museum Art Pieces
- *Kenya: Museums to Lay Off 241 as \$9.5m Reform Takes Off
- *Ghana [analysis]: Retracing Our Steps - the Path to Development
- *Zimbabwe: New HIV/Aids Play Launched

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- *Un journaliste capverdien lance un livre sur la musique
- *40.000 visiteurs au Salon international du livre de Nouakchott
- *Graca Machel prône une culture de la paix en Afrique
- *Une ONG mauricienne lauréate du Prix Alphabétisation de l'UNESCO
- *L'UNESCO prépare une conférence sur la propriété culturelle
- *Un intellectuel brésilien déconseille des spécificités africaines

- *Mauritania's book fair attracts 40,000 visitors
- *Mozambican ex-first lady advocates culture of peace in Africa
- *UNESCO plans conference on cultural property protection
- *Mauritian NGO wins 2004 UNESCO Literacy Prize

F. Info from newsletters and information services

F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector

- Virtual Library of Portuguese Language Books
- National Community Radio Network Established in Mozambique
- Audiovisual E-Platform, an Online Catalogue for Independent Producers and Broadcasters, to be Launched Today

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- *Mauritius Ministers Celebrate Shivaji Day, Arts Hub, Monday, May 03, 2004
- *NEA Releases Details Of Latest Us Arts Survey
- *Commission Heralds New Approach to Film Financing in Morocco
- *European Union to Continue to Aid Cinematographic Activity
- *No More Funds for National Theatre
- *Nigeria Celebrates International Dance Day
- *Culture Ministry Proposes Hall of Fame
- *Survey of Public Participation in the Arts
- *Globalisation, Americanisation and Contemporary Popular Culture
- *South African National Arts Festival - Mzantsi Africa!
- *13th International Conference on Cultural Economics

F.3 Development Gateway

- Data Bank on Traditional/Folk Performing Arts in Asia and the Pacific

F.4 Africultures

- Musulmanes, Musulmans - Exposition à Paris du 19 mai au 14 novembre
- L'Afrique Noire en miroir, du 18 avril au 27 juin
- Festival Femmes du Monde, du 4 mai au 3 juin

F.5 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO

- Adult Education and Poverty Reduction - A Global Priority, 14 - 16 juin 2004, Gaborone/Botswana
- Rites sacrés, rites profanes - exposition de photos de la biennale de Bamako 2003
- Planning Models and the Culture of Cities - International Planning History Conference 2004

F.6 News from AfricanColours Updates

- William Owusu and the short film by Wanjiru Kinyanjui
- The message of kinship by Aarti wa Njoroge
- The way forward by Martin Chemhere

F.7 Policies for Culture news

- Launching of the new website of the Policies for Culture programme
- Pour une histoire des politiques du patrimoine

XXX

A. OCPA Activities/Activités de l'OCPA

New resources on the web site/ Nouvelles ressources sur le site

A.1 Guide to Pan-African Cultural Markets, Professional Networks and Research Resources

Developed by the African Marketplace, Inc. and Cultural Engineering, Inc.

Funded in part by the generous support of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). Written by Kira Brereton, May 2003. Research premise developed by Kira Brereton and Karen D. Peters

The current Guide is an initiative to facilitate bringing about the African Marketplace's mission. The Guide consists of a brief description and associated contact information for thousands of Festivals, Cultural Markets, Professional Networks, and Research Resources all either part of the African Diaspora or demonstrating a strong emphasis on Pan-African Arts and Culture.

The first edition of the Guide to Pan African Market, Festivals, Professional Networks and Resource Institutions contains information on close to 2000 institutions for the use of Pan-African Cultural Entrepreneurs. The guide covers the following eight different cultural disciplines: Fashion, Literature, Media, Multidisciplinary, Performing Arts, Tourism, Visual Arts, Crafts and Architecture. The guide's directory lists each institution covering Africa, Australia, Asia, "Europe," Latin America and the Caribbean, and North America.

A link to the full document is available from the OCPA Web site at <http://www.ocpanet.org/resources/docs.html>

http://www.culturalengineering.com/uploadfiles/AMP_CE%20GUIDE.pdf

Le Conseil International de la Musique vient de mettre en ligne un "Guide to Pan African Markets" contenant presaeu 2000 adresses d'acteurs culturels agissant en Afrique et dans la diaspora (voir document ci-dessus).

B. Cultural events and projects in Africa

B.1 The Zimbabwe Culture Fund

The Zimbabwe Culture Fund was officially launched by the Swedish Ambassador to Zimbabwe on the 8th May 2004 in Harare. The Zimbabwe Culture Fund recieved from SIDA an initial grant worth U\$1million which was disbursed to various projects in theatre, music, dance, film, visual arts and literary arts. SIDA has indicated that once the Fund proves viable and the arts sector in Zimbabwe shows that is has made good useof the funds so far disbursed, the organisation will make further contribution of U\$1million towards the end of the of 2004. The Fund disburse grant to indivual artists, arts organisations and cultural institutions.

Source: Steven Chifunyise: engineer@ecoweb.co.zw

B.2 Muse and Mimesis: Critical Perspectives on Ahmed Yerima's Drama- Call For Contributions.

At present, Ahmed Parker Yerima is the Artistic Director of the National Troupe of Nigeria. Trained as a playwright under Wole Soyinka at the University of Ife, Yerima has, to date, written, directed and published several plays. Some of them include: The Silent Gods, The Trials of Oba Ovonramwen, Kaffir's Last Game, Bishop and the Soul, Thank You Lord, The Sick People, The Sisters, Dry Leaves on Ukan Tree, Otaelo, Attahiru, Tafida, Erelu, and Yemoja among others.

Scholarly essays focusing on his plays are being invited for publication in a book titled: Muse and Mimesis: Critical Perspectives on Ahmed Yerima's Drama.

Individual contributions are to explore any of the following issues (or any other relevant ones): Trends and style in the dramaturgy of Yerima, history and the dramatist, creativity and adaptation, politics and ideology, textual analysis and interpretation, staging conventions, genre discourse, artistic influence, etc.

Submissions not more than 30 pages of A4 paper can be made through the electronic mail. However, hard copies are acceptable and should be accompanied with a virus-free diskette containing the essay. It should conform to the current MLA referencing method.

Send your contributions on or before 30 November 2004 to: Dr. Gbemisola Remi Adeoti, Department of English, Obafemi Awolowo University, Ife, Nigeria.

Tel: 234-08037061934

E-mail: ayinla80@yahoo.com

B.3 16th Standing Conference of Eastern, Central and Southern Africa Library and Information Associations (SCECSAL XVI), Kampala, Uganda, 5-9 July 2004

Kampala To Host 16th Standing Conference of Eastern, Central and Southern Africa Library and Information Associations (SCECSAL XVI), on the theme, "Towards a Knowledge Society for African Development" The theme draws on the inspiration that information and knowledge are the catalysts that will empower Africa in her quest for development. It is built on the doctrine that by pursuing information for all, African Library and Information professionals will become key actors in the attainment of the African Renaissance, the vision of a prosperous and peaceful continent. SCECSAL XVI will coincide with the National Book Week Festival for Uganda with the theme, "Libraries for Knowledge and Development." More info: www.geocities.com/scecsal

National Library of Uganda

Plot 11, Buganda Road, Kampala, P O BOX 4262

Tel. 256 41 233633 / 256 41 254661, Fax 256 41 348625

library@infocom.co.ug

B.4 Biennale DAKAR'ART (OFF): Exposition de peintures et sculptures des élèves du cycle élémentaire

Exposition de TEAUPPL'ART (Mouvement des plasticiens du Plateau) de peintures et sculptures des élèves du cycle élémentaire des écoles de Dakar Plateau issus de la formation qui a permis le lancement de l'initiation à l'art plastique dans les écoles primaires de Dakar Plateau (du 10 mai au 7 juin, Bureau régional de l'UNESCO pour l'Education en Afrique, 12 Avenue Léopold Sédar Senghor, Dakar, Sénégal).

Source: BREDA, Nilda Anglarill: n.anglarill@unesco.org

B.5 La troisième édition du FIADPUP (Festival International d'Art Dramatique et Plastique pour l'Union et la Paix

La troisième édition du FIADPUP (Festival International d'Art Dramatique et Plastique pour l'Union et la Paix) se tiendra à N'Djaména du 1er au 8 novembre 2004. Les organisateurs sont à la recherche de partenaires au festival.

Contact: DJOUBANA KOUBLENGAR

Secrétaire au Relations publiques

THEMACULTBP4330 N'Djaména - TCHAD

E-mail: Themacult@yahoo.fr

C. News about cultural institutions and resources in Africa

C.1 Rapport de la Première Edition de la Bourse aux Spectacles d'Afrique Centrale

La Bourse « LE KOLATIER » 2003 s'est tenue effectivement en marge du MASSAO (Festival international de voix de femmes) du 04 au 08 mai 2003 à Douala. Treize exposants ont reçu durant cinq jours quatre vingt deux visiteurs. A part la salle-contact les show-cases et les rencontres ont constitué les activités de la Bourse.

Le Rapport Général est maintenant disponible sur le site Africulture

http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_murmure&no_murmure=1061

C.2 Centre algérien de la cinématographie (Cinémathèque)

Cette institution en réalité est un établissement public (donc subventionné par l'Etat), créée en 1964, connaît aujourd'hui un rythme de croisière des plus riches. A l'origine, elle était réduite à une salle de projection, rue Larbi Ben M'hidi à Alger et jouait plutôt le rôle d'un "gros ciné-club" et non d'une cinémathèque dans le sens classique du mot. Aujourd'hui par contre, elle remplit toutes les conditions fixées par le FIAF (Fédération Internationale des Archives du Film) qui sont celles d'une authentique cinémathèque: elle récupère, rassemble, conserve et protège les films. 10.000 longs métrages et 5.000 courts métrages constituent ses archives films; de plus les collections photos et affiches ainsi que le centre documentation - bibliothèque enrichissent et complètent ce trésor. Les journalistes, étudiants et chercheurs y trouvent tous les éléments qui leur permettront d'avancer dans leur travaux.

L'autre activité fondamentale de la cinémathèque algérienne, à savoir la diffusion, a pris aussi un grand essor. C'est ainsi que 10 salles de répertoire installées à travers le pays (Oran, Sidi-Bel-Abbés, Saïda, béchar, Tiaret, Blida, Béjaïa, Constantine, Batna et Annaba) reçoivent un public fidèle et connaisseur.

La Cinémathèque algérienne
49, rue Larbi Ben M'hidi Alger
Tel: (02) 73.75.48 à 50, Salle: (02) 73.82.68
Fax: (02) 73.82.46

Centre algérien pour l'Art et l'Industrie Cinémathographique (CAAIC)
Immeuble les Asphodels 16030 Ben Aknoun - Alger -
Tel: 78.22.55 /78.13.02/ 78.13.60
Telex: 61.361 / 61.349
<http://www.cinematheque.art.dz/>

C.3 Agence Nationale d'Archéologie et de Protection des Sites et Monuments Historiques (Algérie)

Créée en 1987 (décret n° 87.10 du 06 janvier 1987), l'Agence Nationale d'Archéologie et de Protection des Sites et Monuments Historiques est placée sous la tutelle du Ministère de la Communication et de la Culture, elle est chargée dans le cadre du plan national du développement culturel, de l'ensemble des actions d'inventaire, d'étude, de conservation, de restauration, de mise en valeur et de présentation au public du patrimoine historique national.

<http://www.ana.art.dz/Nos%20Missions.htm>
contact@ana.art.dz

C.4 L'Office National de la Culture et de l'Information (Algérie)

L'Office National de la Culture et de l'Information est un établissement public à caractère commercial et culturel créé en 1998 en vue de développer le patrimoine

culturel et la production liés à l'animation culturelle et veiller à leur distribution au niveau national et international, et notamment en vue de:

1. Organiser diverses activités culturelles:
 - projection de films 35mm
 - conférences et colloques
 - Production de pièces de théâtre.
3. Encourager la création artistique et culturelle , notamment celle destinée aux enfants et assurer sa diffusion.
4. Contribuer à la commémoration des journées et des fêtes nationales et religieuses.
5. Participer en liaison avec les structures et organismes concernés à l'organisation de toute manifestation culturelle à caractère régional, local, national ou international.
6. Contribuer de manière permanente au développement des spectacles variés et promouvoir la production artistique nationale.
7. Représenter l'Algérie dans des manifestations et festivités au niveau international.

Office National de la Culture et de l'Information

1, Maurice Audi Alger - Algérie -

Tél.: 213 21 63 77 06

Fax: 213 21 63 75 43

Site Web: <http://www.onci.art.dz/index.htm>

C.5 "Discover Musical Cultures of the Kunene. A Guide to the Living Music & Dance of Namibia"

This book on Namibian Musical Cultures was launched on 12 May 2004 at Franco-Namibian Cultural Centre.

Written by Minette Mans, it describes the musical world of Ovahimba and Ovazimba people in the Kaoko or Kunene Region. It is amply illustrated with full colour pictures of dances and instruments. It analyses different musical genres and includes an audio CD of musical examples.

This book emanates from a long term research plan/project in musical cultures of Namibia, and is merely the first in a projected series.

Minette Mans is Associate Professor of Music & Dance at the University of Namibia. She is deeply involved in research and music education locally and on an international level. (link to personal webpages at: www.unam.na/faculties/humanities/performing_arts/instruments/)

E-mail: mmans@unam.na

The book is distributed by the Namibia Scientific Society
P.O. Box 67, Windhoek, Namibia, Fax: ++264 61 226846

email: nwg@iafrica.com.na

ISBN 99916-637-2-X

C.6 AfricanColours

AfricanColours assists and improves accessibility by providing opportunities for art and art related organisations to get online. To make ends meet, AfricanColours has developed standard packages, to surf along with our network, benefitting from our e-mail and press support service.

The focus-point of AfricanColours is -information- on visual artists & contemporary art. Our concept is to be a platform and online resource for artists and to promote the contacts within African countries and the communication between the rest of the world and Africa through Art and Internet. We are an online resource for Contemporary Art in Africa since July 2000, our team works from Harare, Nairobi and The Hague.

Addresses: PO BOX HR 9224

Harare, Zimbabwe

E-mail: wallah@africancolours.com

phone + 263 (0)4 704898

PO BOX 18518, 2502EM The Hague, Netherlands

E-mail: cvb@africancolours.com

phone +31 (0)6 514 508 06

www.africancolours.net

Information about some organizations on the Africancolours.net web site

- **The Uganda Artists Association**

The Uganda Artists Association creates an environment where contacts with member artists, non-members and art enthusiasts nationally and internationally can be made through public events in a variety of places but most especially the weekly meetings at the Nommo Gallery in Kampala, Uganda. We therefore invite artists, curators, critics and those from other professions to present insights into their practice, ideas, histories, and drives. In this way we can all learn from and enrich each other.

<http://www.uganda.africancolours.net/UAA>

- **Thapong International Artists' Workshop Trust**

Thapong is a non-profit making Trust with a Board of Trustees, a working Committee and a full-time staff manning the office of the Thapong Visual Art Centre. It aims to promote unity and excellence in the Visual Arts in Botswana in all communities, both artistic and non-artistic, through sharing skills, enabling personal growth and development and promoting arts locally and internationally through networking.

Thapong coordinator: Reginald Bakwena: rbakwena@excite.com

Internet coordinator: Veryan Edwards: thapong@mega.bw

Address: P. O. Box 10144, Gaborone, Botswana

Phone/fax: (267) 3161771

Website: www.thapong.org

- **Artmatters Kenya**

ArtMatters is the website of ComMattersKenya Limited, a Nairobi-based arts, culture, communications and media firm. ArtMatters.Info covers fine art, installation and sculpture, books, music, dance, film, fashion, storytelling, theatre, travel and lifestyle in Kenya, Uganda, Tanzania, Ethiopia, Sudan, Rwanda and Somalia. This is out of the recognition that art not only transcends social and cultural barriers but that it is a reflection of a people's way of life.

One who understands this power of the arts can use it in bringing about socio-cultural changes as South Africans did. Using music and theatre as tools of protest and survival, they brought down Apartheid and ushered in a new era of hope, democracy and prosperity.

Consequently, the goal of ArtMatters.Info is to enlighten humanity about Kenya and East Africa, create understanding and bring about collaboration between East Africans and the rest of the world.

ArtMatters.Info covers the arts and lifestyle or culture from a journalistic--not abstract, academic sounding--reporting, discussion, analysis, and profiling of players in the arts and culture fraternity.

Address: Philadelphia House, 4th Floor, Tom Mboya Street, CBD, Nairobi

P O Box 842-00208 Nairobi, Kenya (E.A)

Phone: 254 733 703 374; +254 20 213 318

Web site www.artmatters.info

Email: sayit@artmatters.info

D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

D.1 La Francophonie, pour la diversité des cinémas: Marché international du film, Cannes, 12 - 23 mai 2004

Les «Cinémas du Sud» sont présents au cœur du village international du 57^e Festival de Cannes, grâce au partenariat entre l'Agence intergouvernementale de la Francophonie, l'Union européenne, TV5, Canal France international, le Ministère français des Affaires étrangères et le Centre national du cinéma (CNC).

Africa Cinémas: Les premiers résultats du programme «Africa Cinéma», lancé en 2003 à Cannes par l'Agence de la Francophonie, l'Union européenne et le ministère français des Affaires étrangères pour le soutien à la distribution des films africains en Afrique sont présentés le 19 mai.

Dix réalisateurs de huit pays francophones du sud ont été invités par l'Agence pour présenter leurs dernières œuvres au Marché international du film de Cannes dont Diogaye Beye(Sénégal), Hassan Benjelloun, (Maroc), Taieb Louhichi (Tunisie), Fanta Regina Nacro (Burkina Faso), Idrissou Mora Kpai (Bénin), Raso Ganemtore (Burkina Faso), Zeka Laplaine (RD Congo) et Mweze Ngangura (RD Congo).

Contacts: Service de communication pour la Francophonie:
hala.kodmani@francophonie.org

D.2 Regional Meeting on the Right to Take Part in Cultural Life (Amman, 20-22 April, 2004)

Within the Framework of the Universal Forum of Cultures, Interarts Foundation and Rights and Humanity, International Movement for the Promotion and Realisation of Human Rights and Responsibilities organised a Regional Meeting on the Right to Take Part in Cultural Life as a Pre-Forum of for the International Congress on Cultural Rights and Human Development to be held on 23- 27 August, 2004 in Barcelona. The Meeting, held in Amman on 20-22 April, 2004 aimed at drawing a clearer picture on the common understanding on cultural rights and the role of culture in development. The principal objectives were to prepare the ground for the Congress on Cultural Rights and Human Development within the Universal Forum of Cultures Barcelona 2004 in August 2004, and submit findings to the United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights as its contribution to its work on elaborating the Right to Take Part in Cultural Life.

Full report: http://www.interarts.net/eng/2.3.1_cooperacio_item.php?cooperationId=7

Source: Interarts, Annamari Laaksonen: alaaksonen@interarts.net

D.3 Agenda 21 for Culture

A network of cities, under the initiative of the Cities of Barcelona and Porto Alegre, has written a document entitled "Agenda 21 for Culture: An Undertaking by Cities and Local Governments for Cultural Development" which was approved on May 8th, 2004 in Barcelona. The signing cities intend the Agenda 21 for Culture document to be "a guiding document for our public cultural policies and as a contribution to the cultural development of humanity."

You can download the document in English, French, Spanish, Portuguese, and Catalan at: <http://www.agenda21cultura.net>

(Thanks, Jordi Pascual i Ruiz, Barcelona)

The Universal Forum of Cultures was opened by Juan Carlos I, the King of Spain, Mr Jose Luis Rodriguez Zapatero, President of the Spanish Government, Mr Pascual Maragall, President of the Catalan Government, and Mr Joan Clos, Mayor of Barcelona and President of the Forum.

Inaugurated on 9 May 2004 and open until 29 September 2004, it will address three core themes, namely, "Cultural diversity and the dialogue of cultures", "Cultural Rights and Sustainable development" and "Conditions for Peace."

L'Agenda 21 de la culture

Un réseau composé de villes européennes a été mis sur pied à l'initiative des Villes de Barcelone et de Porto Allegre, dans le but de sensibiliser les instances gouvernementales locales aux enjeux liés à la culture. Dans cette perspective, les membres du réseau ont entrepris la rédaction d'un Agenda de la culture. Le rapport qui en découle, « L'Agenda

21 pour la culture: une proposition des villes pour le développement culturel », a reçu l'aval des partenaires signataires, le 8 mai 2004. Il s'agit d'un document de référence pour les politiques publiques culturelles et comme contribution au développement culturel de l'Humanité. »

Vous pouvez télécharger le rapport en version anglaise, française, espagnole et catalane à: <http://www.agenda21cultura.net>
(Merci à Jordi Pascual i Ruiz, Barcelone)

Source: Creative City Network of Canada: www.creativecity.ca

Contact: nancy@creativecity.ca

D.4 Performing Africa: Politics, Development and Practice in African Theatre

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1001778>

Performing Africa: Politics, Development and Practice in African Theatre is the title of a conference at the Leeds University Centre for African Studies (LUCAS), 15-17 May 2004. Participants will focus on the crucial role of theatre and related art forms in contemporary ...

D.5 A Practical Guide to Financial Management: For Charities and Voluntary Organisations

By Kate Sayer, 192 pages, January 2003, Directory of Social Change

A new edition of this user-friendly reference aimed at both those new to financial management and for experienced finance controllers and book-keepers who are new to the voluntary sector. It covers: financial planning, budgeting and cash flow; financial controls and risk management; investing charity assets; basic book-keeping; charity accounts and the SORP; audit requirements; computerising your accounts; tax, trading and VAT; and tax-effective giving.

More: <http://www.artsmanagement.net/Books-id-529.html>

Source: Artsmanagement Newsletter Email: info@artsmanagement.net

D.6 Africa Days at UNESCO May 25 to 28

Alpha Oumar Konaré, former president of Mali and current head of the African Union Commission, and UNESCO Director-General Koïchiro Matsuura will take the floor on May 28 at 3 p.m. (Room 1) on the occasion of Africa Day celebrations (May 25-28) at UNESCO Headquarters. The Organization's Africa Group is organizing a whole series of events starting on Africa Day itself, May 25, at Organization Headquarters. **More**

Journées africaines à l'UNESCO du 25 au 28 mai

Alpha Oumar Konaré, ancien président malien, actuellement à la tête de la Commission de l'Union africaine, et Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, prendront la parole le 28 mai, à 15 h (Salle I), dans le cadre de la célébration de la Journée de

l'Afrique (25 mai). A l'occasion de cette Journée, le Groupe africain de l'UNESCO organise une série de manifestations, du 25 au 28 mai, au siège de l'Organisation.
Continuer

E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

E.1 Links to portals

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fr006>

http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica

***Angola: 90 mille dollars pour aider des artistes et écrivains en mauvais état de santé**

Le Ministère angolais de la culture vient d'octroyer 90 mille dollars américains pour assister les artistes et écrivains en mauvais état de santé, a annoncé vendredi, à Luanda, le titulaire du portefeuille, Boaventura Cardoso, qui a ajouté que 50 mille dollars de ce montant sont destinés à l'Union nationale des artistes compositeurs (Unac).

***Pan Afrique: Initiative Afrique 2015: une échéance qui chante les artistes**

Après "Tam-tam 2000" pour l'Ethiopie qui avait réuni au cours des années 1980, tous les grands artistes du monde de la musique autour d'une cause, la lutte contre la faim à l'est du continent, voilà que les grandes voix d'Afrique se joignent pour chanter sur un même ton, un des pans des Objectifs pour le développement du millénaire, " L'Initiative Afrique 2015 ", un continent débarrassé de ces ...

***Tunisie: Partenariat pour des projets innovants et durables**

L'esthétique urbaine et la propreté de la ville sont l'affaire de tout le monde y compris les habitants qui ont aussi leur mot à dire dans ce domaine. L'initiative prise récemment par la municipalité de Tunis consistant à orner le mur extérieur des clôtures - qui peuvent entourer un chantier ou tout simplement un terrain vierge - par des peintures est à saluer.

***Angola: Le Ministère de la culture signe un contrat-promesse avec les agents culturels**

Le Ministère angolais de la Culture et les agents culturels ont signé vendredi, à Luanda, un contrat-promesse visant à concéder une subvention monétaire du gouvernement destinée à encourager les artistes et promoteurs culturels, a appris l'Angop de source officielle.

***Burkina Faso: Métiers de l'artisanat: la caravane découvre les potentialités**

La Concertation des institutions d'appui aux artisans et aux petites et moyennes entreprises (PME) fête ses 10 ans d'existence. A cette occasion, elle a initié avec les partenaires, du 09 au 16 mai 2004 une caravane des métiers de l'artisanat et produits burkinabè à travers les localités de Banfora, Dédougou, Fada et Pô.

***Burkina Faso: Association Talents de femmes: un concours littéraire et un festival**

L'Association Talents de femmes (ATF) oeuvre pour l'émergence et la promotion du talent féminin. C'est dans cette optique que s'inscrivent le premier concours littéraire "Grazia Zerman" et le festival "Voix de femme", qu'elle organise respectivement le 29 mai 2004 à Ouaga et du 3 au 6 juin 2004 à Ziniaré. Elle a échangé avec la presse sur ces événements le 15 mai 2004 au RAN Hôtel.

***Angola: Lancement d'une campagne de recueil de pièces d'arts muséologiques à Huambo**

La direction du Musée régional de Huambo a lancé lundi une campagne destinée à recueillir des pièces muséologiques visant à restituer tout le monceau culturel se trouvant illégalement aux mains des citoyens.

***Tunisie: Littérature maghrébine: dictionnaire des auteurs d' Emna Belhaj Yahia**

Intellectuelle, écrivain, E.B.Y. qui a enseigné la philosophie de 1972 à 1978 au lycée Khaznadar, est aujourd'hui attachée au ministère de la Culture, à l'Académie des sciences, des lettres et des arts, après avoir travaillé pendant une dizaine d'années à la Bibliothèque nationale au service des échanges internationaux.

***Guinée: La Guinée à l'honneur du AFRICAN FESTA 2004 au Japon**

Le mois de mai de chaque année est marqué par les festivités, organisées à Tokyo et les villes qui l'entourent en l'honneur des pays africains, qui dans une atmosphère de fraternité et d'amitié avec leurs hôtes japonais et autres amis de l'Afrique se réunissent pour vendre la culture africaine à travers champs et danses, percussions, arts, produits locaux, recettes, etc. . reflétant l'authenticité ...

***Ile Maurice: 'Quartier cinéma': Un village pour découvrir le 7e art**

Des chapiteaux, un comptoir d'information, un atelier de découverte. Et Cinéma Paradiso, un grand classique, projeté gratuitement sous les étoiles. Autant d'activités qui meubleront Quartier Cinéma, le prochain rendez-vous de la Mauritius Film Development Corporation (MFDC), le 29 mai de 9 à 22 heures au Mahébourg Waterfront.

***Angola: Lancement du site internet du Musée d'histoire naturelle**

Le Musée d'histoire naturelle comptera, à partir du 18 de ce mois, avec un Web site internet, où seront véhiculées toutes les informations sur la vie et les travaux de l'institution, a appris l'Angop jeudi, à Luanda.

***Algérie: La culture, 5ème axe du programme du gouvernement et défi majeur**

«La promotion d'une politique sociale et culturelle à la mesure de nos ambitions» est l'un des cinq axes autour desquels s'articule le projet de programme du gouvernement élaboré sur la base des orientations du Président.

***Côte d'Ivoire: Salon international du livre d'Abidjan (SILA) 2004: une lecture inachevée...**

Ouvert le 4 mai dernier au palais de la Culture de Treichville, le Salon international du livre d'Abidjan, édition 2004 aura duré cinq jours. Il n'y a pas eu le déferlement humain attendu par l'Association des Editeurs de Côte d'Ivoire (ASSEDI).

***PanAfrica: African Musical Stars Record Anti-HIV Song for UN Development Agency**

Celebrated African musicians have come together to record a song in the hope of ending the spread of HIV/AIDS on the continent and helping to halve extreme poverty by 2015, the deadline by which the United Nations hopes to see marked improvements in the lot of the poor worldwide.

***Angola: Culture Ministry Signs Promise-Contract With Agents**

The Angolan Culture Ministry and its agents have signed today, in Luanda, a promise-contract, which aims the concession of a collective monetary partnership by the Government for the encouragement of cultural artists and promoters.

***Angola: Cuba: Cooperation On Artistic Training Reinforced**

Angola and Cuba might cooperate, soon, in the setting up of a sub-system on artistic training, affirmed recently, in Havana, the Angolan Vice-minister of Culture, Andre Mingas.

***Angola: Campaign to Collect Stolen Museum Art Pieces**

The directive board of Huambo's Regional Museum on Monday, here, launched a campaign to collect museum art pieces, aiming at recovering all cultural artefacts illegally in possession of citizens.

***Kenya: Museums to Lay Off 241 as \$9.5m Reform Takes Off**

A mixture of hope and anxiety has gripped the National Museums of Kenya (NMK) with the onset of the long-delayed restructuring programme meant to increase efficiency and turn the 74-year old institution into a self-reliant outfit.

***Ghana [analysis]: Retracing Our Steps - the Path to Development**

"We need to learn more about the slave trade, find out the roles of our ancestors in its perpetration, use it as a basis to understand our brothers and sisters in the Diaspora the more, and find out how to turn that tragedy into something more positive for our country, our continent and our people both here and in the Diaspora."

***Zimbabwe: New HIV/Aids Play Launched**

ONE of the country's leading production houses, Visions of Africa has come up with a new 30-minute play called "The Web", which focuses on HIV/Aids.

E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

***Un journaliste capverdien lance un livre sur la musique**

Praia, Cap-Vert (PANA) - Le journaliste Alveno Figueiredo e Silva a publié à Praia un livre intitulé "Aspects politico- Sociaux de la musique du Cap-Vert au XXe siècle", a appris la PANA dans la capitale capverdienne.

***40.000 visiteurs au Salon international du livre de Nouakchott**

Nouakchott, Mauritanie (PANA) - Le premier Salon international du livre de Nouakchott qui s'est déroulé du 9 au 18 mai, a attiré 40.000 visiteurs avec environ 75.000 livres exposés, a appris la PANA mercredi auprès des organisateurs de cette manifestation.

***Graca Machel prône une culture de la paix en Afrique**

Maputo, Mozambique (PANA) - L'ancienne Première dame du Mozambique, par ailleurs présidente de la Commission nationale pour l'UNESCO, Mme Graca Machel, a demandé aux pays africains de promouvoir une culture de la paix afin d'oeuvrer pour le développement du continent.

***Une ONG mauricienne lauréate du Prix Alphabétisation de l'UNESCO**

Dakar, Sénégal (PANA) - Les Prix internationaux de l'Alphabétisation de l'UNESCO pour l'année 2004, ont été attribués aux programmes issus de Maurice, du Brésil et de la Chine.

***L'UNESCO prépare une conférence sur la propriété culturelle**

Dakar, Sénégal (PANA) - Un symposium commémoratif du 50ème anniversaire de la Convention de la Haye de 1954 pour la "Protection de la propriété culturelle en cas de conflit armé" se tiendra vendredi au siège de l'UNESCO, à Paris, rapporte un communiqué de l'organisation parvenu jeudi à la PANA.

***Un intellectuel brésilien déconseille des spécificités africaines**

Dakar, Sénégal (PANA) - L'Union africaine devrait empêcher que la prochaine conférence des intellectuels africains et de la diaspora, se concentre sur des "détails de spécificité" propres aux divers pays, sous peine de passer à côté des objectifs visés, a alerté à Dakar, le coordinateur des entités noires du Brésil, Gilberto Leal.

***Mauritania's book fair attracts 40,000 visitors**

Nouakchott, Mauritania (PANA) - Mauritania's first international book fair held in Nouakchott from 9 to 18 May attracted 40,000 visitors to view 75,000 books displayed in the Mauritanian capital, organisers have said.

***Mozambican ex-first lady advocates culture of peace in Africa**

Maputo, Mozambique (PANA) - Mozambique's former first lady and chair of the National Commission for UNESCO, Graca Machel, has urged African countries to promote the culture of peace to spur development on the continent.

***UNESCO plans conference on cultural property protection**

Dakar, Senegal (PANA) - A commemorative symposium on the 50th Anniversary of the 1954 Hague Convention for the "Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict" is slated for Friday at the UNESCO Paris Headquarters

***Mauritian NGO wins 2004 UNESCO Literacy Prize**

Dakar, Senegal (PANA) - UNESCO's 2004 international literacy prizes have been awarded to programmes in Mauritius, Brazil and China

F. Info from newsletters and information services

F.1 News digest from WebWorld, the website of UNESCO's Communication and Information Sector

Virtual Library of Portuguese Language Books

UNESCO and Minister of Science of Brazil Launch Virtual Library of Portuguese Language Books

13-05-2004 (UNESCO Media Advisory No 2004-37) - More than 20,000 Portuguese-language book titles will be made available in Portuguese-speaking countries, thanks to an initiative announced by Brazil's Science and Technology Minister, Eduardo Campos. It was announced at UNESCO on May 11 in the presence of UNESCO Deputy Director-General Marcio Barbosa and the permanent delegates of the countries concerned.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=15736&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

National Community Radio Network Established in Mozambique

11-05-2004 (UNESCO Maputo) - 42 Mozambican community radios and community multimedia centres (CMCs) confirmed their commitment to join hands through the formation of a National Community Radio Network in Mozambique's capital Maputo on Friday last week as the culmination of a one-week constitutive conference and festival.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=15702&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

Audiovisual E-Platform, an Online Catalogue for Independent Producers and Broadcasters, to be Launched Today

10-05-2004 (UNESCO) - UNESCO's Audiovisual E-platform, a new initiative seeking to stimulate the distribution of television content from Africa, Asia/Pacific and Latin America/Caribbean at national, regional and international levels is being launched today within the framework of UNESCO's Programme for Creative Content, aimed at promoting the expression of cultural and linguistic diversity through the media.

http://portal.unesco.org/ci/ev.php?URL_ID=15694&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201

F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

***Mauritius Ministers Celebrate Shivaji Day, Arts Hub, Monday, May 03, 2004**
(South Africa)

The Marathi community of Mauritius recently held a cultural festival to celebrate the legendary figure of Chatrapati Shivaji Maharaj.

***NEA Releases Details Of Latest Us Arts Survey**

Arts Hub, Friday, April 30, 2004 (USA)

The National Endowment for the Arts has released further details of its latest arts participation survey, revealing increased attendance at arts activities across the US, despite national safety tensions.

***Commission Heralds New Approach to Film Financing in Morocco**

Arts Hub, Sunday, April 18, 2004 (Morocco)

Moroccan cinema is heralding a new era, thanks to the arrival of a new commission for assisting film production and the innovative approach of Noor Eddine Sail, head of the Cinematographic Centre of Morocco.

***European Union to Continue to Aid Cinematographic Activity**

All Africa, Friday, May 07, 2004 (Angola)

The European Union will continue aid Angolan authorities in the area of cinematographic activity, the head of the European Commission to the country, Glauco Galzuola, has assured.

***No More Funds for National Theatre**

All Africa, Friday, May 07, 2004 (Uganda)

The Netherlands government has suspended funding the improvement of the National Theatre complex as the government's body sinks deeper into monetary row and operational disaster.

***Nigeria Celebrates International Dance Day**

All Africa, Thursday, May 06, 2004 (Nigeria)

Last week, the National Association of Theatre Arts Practitioners and the Dance Guild of Nigeria, alongside their counterparts all over the world, marked International Dance Day.

***Culture Ministry Proposes Hall of Fame**

All Africa, Tuesday, May 04, 2004 (Nigeria)

Nigerian Minister of Arts, Culture and Tourism, Ambassador Frank Ogbewu, has said his ministry will soon open a hall of fame to reward creative and gifted artists for their works, in order to encourage them and boost their talents.

***Survey of Public Participation in the Arts**

National Endowment for the Arts
Publication - USA

***Globalisation, Americanisation and Contemporary Popular Culture**

The University of Bahçesehir, Goethe Institute and others
Istanbul - Turkey
Thursday, May 20, 2004 - Saturday, May 22, 2004

***South African National Arts Festival - Mzantsi Africa!**

National Arts Council South Africa
Grahamstown - South Africa
Thursday, July 01, 2004 - Saturday, July 10, 2004

***13th International Conference on Cultural Economics**

The Association for Cultural Economics International
Chicago - USA
Wednesday, June 02, 2004 - Saturday, June 05, 2004

F.3 Development Gateway

Data Bank on Traditional/Folk Performing Arts in Asia and the Pacific

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do~1002120>

This useful website consists of a data bank that inventories traditional/folk performing arts from 19 different Asian and Pacific countries. It is maintained by the Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU), which is devoted to the preservation and promotion ...

F.4 Africultures

Musulmanes, Musulmans - Exposition à Paris du 19 mai au 14 novembre

Au Caire, à Théhéran, Istanbul, Paris, Dakar > un monde fait de tous les mondes
http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=2414

L'Afrique Noire en miroir, du 18 avril au 27 juin

Un cycle de films documentaires, en partenariat avec Africultures
http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=2614

Festival Femmes du Monde, du 4 mai au 3 juin

et entre autres: brésilienne, capverdienne, algérienne, comorienne, cubaine, ivoirienne...
http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_evenement&no_evenement=1576

F.5 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO

Adult Education and Poverty Reduction - A Global Priority, 14 - 16 juin 2004, Gaborone/Botswana

Conférence internationale organisée par l'Université du Botswana avec le soutien du UNESCO Institute for Education (UIE) et de la Banque mondiale. L'objectif est la création d'un forum international de discussion pour les initiatives politiques, les stratégies de programmes et les projets de recherche en vue du renforcement du rôle de l'éducation des adultes dans la lutte contre la pauvreté. Avec une présentation du projet "African Perspectives on Adult Learning" de l'UIE.

UIE: <http://www.unesco.org/education/ui/>

Newsletter de l'UIE avec un article sur ce sujet (Nr. 10)

<http://www.unesco.org/education/ui/pdf/nexusmar04.pdf>

African Adult Learning Textbook Series:

http://www.unesco.org/education/ui/activities/cluster_3.shtml#African%20Adult%20Learning%20Textbook

Rites sacrés, rites profanes - exposition de photos de la biennale de Bamako 2003

17 juin - 1er août 2004, Kornhausforum, Berne

165 des meilleures oeuvres de 18 photographes contemporains de 10 pays africains.

www.kornhausforum.ch

Nawao http://www.nawao.org/seiten/kunst/kunst_set.html Deutsch

Planning Models and the Culture of Cities - International Planning History Conference 2004

14 - 17 Juli 2004, Barcelone/Espagne

Site de la manifestation <http://www.iphs2004.com>

Urban Perspectives: <http://www.etsav.upc.es/personals/iphs2004/urbper/index.htm>

Contact: madeleine.viviani-schaerer@eda.admin.ch

F.6 News from AfricanColours Updates

<http://www.africancolours.net/>

William Owusu and the short film by Wanjiru Kinyanjui

"The African film industry cannot grow unless it is injected with the idea that films do not have to be expensive and Hollywood-bent. We have to look to individual expressive artists who can give African film a unique identity and language."

<http://kenya.africancolours.net/content/2508>

The message of kinship by Aarti wa Njoroge

"Family seems to have mostly disappeared from modern western art, just as it has from many western societies. Perhaps this could be Africa's contribution"

<http://international.africancolours.net/content/2356>

The way forward by Martin Chemhere

"The workshop concept has the potential to re-ignite creative buds of artists, thus revitalizing the Zimbabwean cultural arts sector, most of whose artists have been criticized for producing and peddling "airport art" in recent times."

<http://zimbabwe.africancolours.net/content/2634>

AfricanColours cvb@africancolours.com

F.7 Policies for Culture news

Launching of the new website of the Policies for Culture programme

The Policies for Culture programme of the European Cultural Foundation and the ECUMEST Association is pleased to announce the launch of its new website. After four years of successfully implementing initiatives all over South East Europe, Policies for Culture provides a new online resource platform for cultural policy in the SEE region. Please visit www.policiesforculture.org.

Pour une histoire des politiques du patrimoine"

2003. Recently published book on the history of policies in the heritage sector gathers material from seminars held during 3 years in the framework of the History Committee of the French Ministry of Culture. French version only. More details: here.

Source: <http://www.culture.gouv.fr/culture/comite-histoire.htm>.

info@policiesforculture.org

www.policiesforculture.org

XXX

Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA listserve, data base, documentation centre and web site!

**Thank you for your interest and
co-operation**